

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2007-2008**


---



---

12 FEBRUARI 2008

---

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Botswana, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 juni 2006**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING UITGEBRACHT DOOR MEVROUW TINDEMANS**

---

**1. INLEIDING**

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 12 februari 2008.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2007-2008**


---



---

12 FÉVRIER 2008

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Botswana, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 7 juin 2006**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE PAR MME TINDEMANS**

---

**1. INTRODUCTION**

La commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 12 février 2008.

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

**Voorzitter / Présidente :** Marleen Temmerman.

**Leden / Membres :**

CD& N-VA	Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD	Margriet Hermans, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Anne-Marie Lizin, Olga Zrihen.
SP.A-SPIRIT	Geert Lambert, Marleen Temmerman.
CDH	Georges Dallemagne.
Écolo	Josy Dubié.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Wouter Beke, Nahima Lanjri, Yves Leterme, Etienne Schouppe, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux.
Bart Martens, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
Anne Delvaux, Jean-Paul Procureur.
José Daras, Isabelle Durant.

---

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**4-523 - 2007/2008 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

---

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**4-523 - 2007/2008 :**

N° 1 : Projet de loi.

## 2. UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Het voorliggende wetsontwerp betreft een gemengd verdrag waarbij de overeenkomstsluitende partijen er zich toe verbinden om op hun grondgebied de investeringen te bevorderen. Alle investeringen krijgen een eerlijke en rechtvaardige behandeling en genieten een voortdurende bescherming en zekerheid. Dit houdt in dat elke overeenkomstsluitende Ppartij zich ertoe verbindt om elke ongeoorloofde of discriminatoire maatregel die het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of liquidatie van de investering zou kunnen belemmeren, te verhinderen.

Investeerders van elke overeenkomstsluitende partij genieten van de clausule van de meest begunstigde natie en streven naar een wetgeving die een hoge graad van milieubescherming biedt en arbeidsnormen vastlegt in verband met de internationaal erkende rechten van de werknemers.

De investeerders zullen zich daarenboven kunnen beroepen op de bepalingen die voor hen het meest gunstig zijn, telkens wanneer een kwestie tegelijkertijd geregeld wordt door de overeenkomst, internationale overeenkomsten of de nationale wetgeving van één van de verdragsluitende partijen.

Bij elk investeringsgeschil zal men eerst proberen tot een regeling te komen langs diplomatieke weg alvorens het probleem aan een gemengde commissie voor te leggen, die samengesteld is uit vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende partijen.

### 3. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 alsook het geheel van het wetsontwerp werden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit rapport.

*De rapporteur,*

Elke TINDEMANS.

*De voorzitter,*

Marleen TEMMERMAN.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(stuk Senaat, nr. 4-523/1 - 2007/2008)**

## 2. EXPOSÉ DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le projet à l'examen concerne un traité à caractère mixte par lequel les Parties contractantes s'engagent à encourager les investissements sur leur territoire. Tous les investissements jouiront d'un traitement juste et équitable, ainsi que d'une sécurité et d'une protection constantes. Cela implique que chaque partie contractante s'engage à empêcher toute mesure illicite ou discriminatoire qui pourrait entraver la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance ou la liquidation desdits investissements.

Les investisseurs de chaque partie contractante bénéficient de la clause de la nation la plus favorisée. De plus, chaque partie contractante tendra vers une législation garantissant un haut niveau de protection de l'environnement et fixant des normes de travail conformes aux droits universellement reconnus des travailleurs.

En outre, les investisseurs pourront se référer aux dispositions qui leur sont le plus favorables, à chaque fois qu'une question sera régie à la fois par le présent accord et par des accords internationaux ou par la législation nationale de l'une des parties contractantes.

Pour tout différend relatif aux investissements, on tentera d'abord d'arriver à un arrangement par la voie diplomatique avant de soumettre le problème à une commission mixte, composée de représentants des parties contractantes.

### 3. VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,*

Elke TINDEMANS.

*La présidente,*

Marleen TEMMERMAN.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(doc. Sénat, n° 4-523/1 - 2007/2008)**

